

HEKS Linguadukt beider Basel - Interkultureller Dolmetschdienst

Verstehen und verstanden werden ist eine zentrale Voraussetzung für eine effektive Zusammenarbeit im Spital, bei einer Beratungsstelle oder in der Schule beim Elterngespräch. Unzureichende Deutschkenntnisse führen zu Missverständnissen, Frustration und Stress auf beiden Seiten. Solche Probleme lassen sich durch den Einsatz interkultureller Dolmetschender verhindern. Diese vermitteln nicht nur sprachlich, sondern berücksichtigen in den Gesprächen auch soziale und kulturelle Unterschiede. Das HEKS-Projekt «Linguadukt» vermittelt interkulturelle Dolmetschende für rund 62 Sprachen und Dialekte.

Zielgruppe

Das Projekt richtet sich an Fachpersonen, die komplexe Informationen, Rechte und Pflichten kommunizieren und rechtsverbindliche Vereinbarungen treffen müssen, sowie MigrantInnen, deren Deutschkenntnisse nicht ausreichen, um komplexe Gespräche zu führen. Seit 2019 profitieren auch Asylsuchende und ihre BeraterInnen und RechtsvertreterInnen im Rahmen des beschleunigten Asylverfahrens von diesem Angebot.

Ziele

Ziel von «Linguadukt» ist es, die Verständigung zwischen fremdsprachigen Personen und Fachpersonen aus dem Gesundheits-, Sozial- und Bildungsbereich durch interkulturelle Dolmetschende zu ermöglichen. Durch die Berücksichtigung sozio-kultureller Gegebenheiten im Dolmetschgespräch können Missverständnisse ausgeräumt werden. Zur Sicherung der Qualität bietet «Linguadukt» den Dolmetschenden Begleitung und regelmässige Weiterbildungen an. Mit seinem Angebot trägt «Linguadukt» dazu bei, MigrantInnen den Zugang zu öffentlichen Lebensbereichen zu erleichtern. Dadurch fördert «Linguadukt» die Chancengleichheit.



Linguadukt beider Basel

Unterstützt durch: Präsidialdepartement BS, Fachstelle Diversität und Integration

Auftraggeber: Institutionen der Gesundheits-, Sozial-, und Bildungsbereiche der Kantone Basel-Stadt und Basel-Land

Kooperation mit:
Ausländerdienst Baselland

HEKS-Nr.: 520.006

Programmleitung:
Susanne Seytter

Kontakt:

HEKS Regionalstelle beider Basel
Linguadukt
Susanne Seytter
Pfeffingerstr. 41
Postfach
4002 Basel

Tel.: +41 61 367 94 14
linguadukt.basel@heks.ch
<http://linguadukt-basel.heks.ch>